

BERTRAND SANTINI

Yazar, çizer ve senarist olarak pek çok esere imza attı. Gençlere yönelik kitaplarla adını duyurdu ve animasyon filmlerine yöneldi. Şu aralar ilk uzun metraj filmini hazırlıyor.

LAURENT GAPAILLARD

Fransa'da ve daha pek çok ülkede çizgi film, reklamcılık ve sinema alanlarında çalışmalarını sürdürüyor. Yark, resimlediği ilk kitap.

SİREN İDEMEN

1961 yılında İstanbul'da doğdu. Fransızca'yı Galatasaray Lisesi'nde öğrendi. *Express* ve *Bir+Bir* dergilerinde editörlük yapıyor. Kitap çevirilerinden bazıları: Ricardo Guiraldes'in *Bozkırdaki Gölgeler* (Can, 1983), Annie Ernaux'un *Babam* (İletişim, 2001), Enki Bilal'in *Dört* (Marmara Çizgi, 2010) ve *Mahlukk* (Marmara Çizgi, 2011), Hubert Reeves'in *Meraklısına Evren* (YKY, 2012), Michel Cieutat & Philippe Rouyer'nin *Haneke, Haneke'yi Anlatıyor* (Everest, 2014).

Yark

© 2014, Büyütlü Fener Yayınları

Le Yark

© 2011, Editions Grasset & Fasquelle

Kitabın Türkçe yayın hakları Kalem Ajans aracılığıyla Alfa Basım Yayım Dağıtım Ltd. Şti.'ne aittir. Tanıtım amacıyla, kaynak göstermek şartıyla yapılacak kısa alıntılar dışında, yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir elektronik veya mekanik araçla çoğaltılamaz. Eser sahiplerinin manevi ve mali hakları saklıdır.

Büyütlü Fener, Alfa Yayın Grubu'nun tescilli markasıdır.

Yayıncı ve Genel Yayın Yönetmeni M. Faruk Bayrak

Genel Müdür Vedat Bayrak

Yayın Yönetmeni Zarife Biliz

Çeviren Siren İdemem

Redaksiyon Pelin Mestçi

Grafik Kâmuran Ok

ISBN 978-975-252-133-9

1. Basım: Kasım 2014

Baskı ve Cilt

Melisa Matbaacılık

Çiftelhavuzlar Yolu, Acar Sanayi Sitesi, No: 8, Bayrampaşa-İstanbul

Tel: (212) 674 97 23 Faks: (212) 674 97 29

Sertifika No: 12088

Genel Dağıtım

Alfa Basım Yayım Dağıtım San. ve Tic. Ltd. Şti.

Alemdar Mahallesi, Ticarethane Sokak No: 15 Fatih 34110 İstanbul

Tel: (212) 511 53 03 Faks: (212) 519 33 00

www.alfakitap.com - info@alfakitap.com

Sertifika No: 10905



Bertrand Santini

Resimleyen

Laurent Gapaillard

Çeviren

Siren İdemen



tamadres.com

*“Çocuklarda çok sık gözlemlediğim bir davranış,
güçlerinin yettiği bütün zavallı yaratıklara
eziyet etmeye yatkın olmalarıdır.”*

John Locke, 1693





Yark



Yeryüzünde bol miktarda bulunan Canavar türleri arasında en yaygın olan insandır.

Ancak bir tür daha var ki o bayağı seyrek görülür ve pek de tanınmaz.

Bu türün adı Yark'tır.

Yark çocukları sever.

Onların o küçücük kemiklerini dişlerinin arasında cıtırdatmaya, jelibon misali ağızda eriyen yumuşacık gözlerini emmeye bayılır.

Bir tutam naneyle, şerbeti baldan tatlı bir şeker gibi çiğnediği o küçücük parmaklara, küçücük ayaklara, küçücük dillere deli olur.

Damak tadı gelişmiştir; tadını lokuma benzettiği çocuk beyinlerini, dilinin üzerinde erite erite zevkle yer.

Hiç ırkçı değildir; yeter ki çocuk olsun, her rengini mideye indirir. İster siyah olsun, ister sarı ya da beyaz, dünyanın bütün çocuklarının kanı kırmızı, kalbi lezizdir.

Aman, sizi de ısırmasın sakın! Boyu altı metreyi bulan bu devin dişleri çok keskindir!

Herkesin uykuya daldığı evlerin üzerinde sessizce süzülür ve gecenin koyu karanlığında, taze et kokusu bir fener gibi yol gösterir ona.

Aman dikkat!

Eli sizin kapınızın kolunu çeviriyor galiba...

Kilit milit dinlemez, kanca tırnaklarını anahtar yerine kullanır.

Ah zavallılar! Siz mişıl mişıl rüyalar görürken, o parkeyi gıcırdatmamak için parmaklarının ucunda usul usul



yaklaşır. Kokunuzu iyice içine çekmek için yatağın üstüne eğilir.

Hımmm! Sizden yükselen o mis gibi badem ve taze tereyağı kokusu ağzını sulandırır...

Varlığını hissedince uyanır, kendi kendinize sorarsınız:

“Kahvaltı vakti mi geldi yoksa?”

Son düşünceniz bu olur.

Gözlerinizi kırpıştırırsınız önce, sonra faltaşı gibi açarsınız. Hayır! Rüya görmüyorsunuz! O tam karşınızda! Kapkara bir ay gibi kocaman. Ağzını açtığı anda, salya sızar iri dişlerinin arasından...

Ve işte! Bitti bile!

Ne acı, ne çığlık.

Hayretten donakalan ayıcıklarınızın çaresiz gözleri önünde, Yark'ın midesini boyladınız.

Yark hayvanları da çok sever. Ama asla yemez, onların mideye indirilmeyecek kadar güzel olduklarını düşünür.



